

# STADTTEILZEITUNG SETTERICH

جريدة  
GAZETE

Ausgabe Nr. 21 - September 2016



...Kinder-  
theater

# Serie: Settericher von ganzem Herzen



Heute: Ehepaar Margot und Werner Jacob, 77 und 83 Jahre alt,  
Herkunft: Deutschland. Seit 58 Jahren miteinander verheiratet.



## Stadtteilzeitung:

Sie wohnen seit 1968 in Setterich. Woher kommen Sie und wo haben Sie sich kennengelernt?

## Frau Jacob:

Ich bin gebürtig aus Übach – Palenberg und mein Ehemann Werner aus Breslau/ Schlesien. Kennen gelernt haben wir uns durch meinen Bruder 1955 in meinem Elternhaus.

## Stadtteilzeitung:

Was machten Sie beruflich?

## Herr Jacob:

Ich war als Reviersteiger auf den Schachtanlagen Gouley, Carl-Alexander und zuletzt in der Stabstelle auf der Zeche Emil-Mayrisch tätig.

Meine Frau war bis 2002 als Rechtsanwalts-Fachkraft in einer Anwalts-Kanzlei beschäftigt. Danach ging sie in den verdienten Ruhestand.

## Stadtteilzeitung:

Was sind Ihre Hobbys?

## Frau Jacob:

Wir sind Karnevalsaktive im Invaliden- und Seniorenverein Setterich, was uns sehr viel Spaß macht. Beide spielten wir bis 2015 noch aktiv Tennis. Mitglieder sind wir auch im Geschichtsverein und in der Gewerkschaft.

## Herr Jacob:

Ein großes Hobby ist auch unser Garten, dort genießen wir die Ruhe und können uns

so richtig entspannen.

## Stadtteilzeitung:

Was gefällt Ihnen an Setterich?

## Frau und Herr Jacob:

Setterich ist unsere zweite Heimat, denn wir wohnen gerne hier. Durch die umgebaute Hauptstraße und den Neuen Markt mit seinen Geschäften ist Setterich viel attraktiver geworden. Einkaufsmöglichkeiten gibt es genug.

Positiv zu erwähnen ist das Haus Setterich. Wir finden es toll, dass das Haus Setterich ein Treffpunkt vieler Vereine und Gleichgesinnter, also ein „Multikultihaus“ geworden ist.

## Stadtteilzeitung:

Kann man in Setterich etwas besser machen?

## Frau Jacob:

Es fehlen in Setterich ein Schuhgeschäft und auch eine Drogerie.

## Herr Jacob:

Zu wünschen wäre, dass Setterich einen Euregio - Bahnanschluss erhält sowie die geplante Umgehungsstraße in Angriff genommen würde.

Zu bemängeln ist, dass vor allem in der Siedlung Ost „Wilder Müll“ und ausgediente Möbel ohne Anmeldung zur Abfuhr abgestellt werden.

## Stadtteilzeitung:

Vielen Dank Frau und Herr Jacob für das Gespräch.

(G.F.)



Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

Gefördert durch:



Bundesministerium  
für Umwelt, Naturschutz,  
Bau und Reaktorsicherheit



STÄDTÉBAU-  
FÖRDERUNG  
von Bund, Ländern und  
Gemeinden

Ministerium für Bauen, Wohnen,  
Stadtentwicklung und Verkehr  
des Landes Nordrhein-Westfalen



## Impressum

Herausgeber:

Deutsches Rotes Kreuz,  
Kreisverband Städteregion  
Aachen e.V.

Präsident: Ingo Kohnen

Vorstand: Hans-Dieter Vosen

Henry-Dunant-Platz 1  
52146 Würselen

Redaktion:

Stadtteilbüro DRK,  
Emil-Mayrisch-Straße 20  
52499 Baesweiler-Setterich  
Tel: 02401-6037238, Mail:  
info@sosta-setterich-drk.de  
V.i.S.d.P.: Ute Fischer

Redaktionsteam:

Ahmed Amgoune  
Gerhard Faltyn (Fotos)  
Yvonne Kahl  
Cahide Kol  
Sabrina Kortz  
Jörg Lawitzky (Fotos, JL)  
Andrea Odinius (Layout)  
Klaus Peschke

Erscheinungsweise :

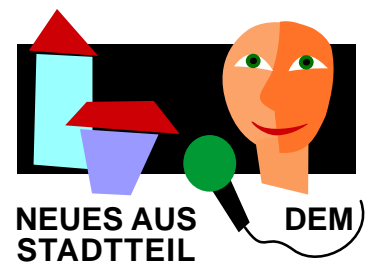
3 x im Jahr

Auflagenhöhe: 3.500

Die Stadtteilzeitung wird in  
Zusammenarbeit mit der Stadt  
Baesweiler und dem Arbeitskreis  
Öffentlichkeitsarbeit Stadtteilbüro  
DRK erstellt.

Leserbriefe und –beiträge sind herzlich  
willkommen. Die Redaktion behält sich  
Kürzungen vor. Bitte geben Sie Namen  
und Anschrift an.

# Wir wollen den Wildbienen helfen!



Lieder singen, Bilderbücher anschauen, Basteln, Beobachten – all das und vieles mehr geschieht zurzeit bei uns im Familienzentrum DRK Pustebume zum Thema „Wildbienen“.

Biologielehrer, vermittelte. Im ersten Gespräch erfuhren wir viel über die Wildbienen – leider auch, dass sie vom Aussterben bedroht sind. Als erstes organisierten wir für alle Kinder und für interes-

und Erzieherinnen: Wir wollen den Wildbienen helfen! Mittlerweile ist schon die erste Wildbiene in unseren Beobachtungsnistkasten eingezogen. Eine Vater-Kind-Aktion zum Bau eines Insekten-



Aber warum gerade zu diesem Thema?

Die Idee entstand in Kooperation mit Ute Fischer vom Stadtteilbüro DRK, die uns den Kontakt zu Herrn Holtappels, einem ehemaligen

sierte Eltern eine Entdeckungstour um unseren Kindergarten herum. Wir lernten dabei den Lebensraum der Bienen, Pflanzen und weitere Insektenarten kennen. Begeistert beschlossen Kinder

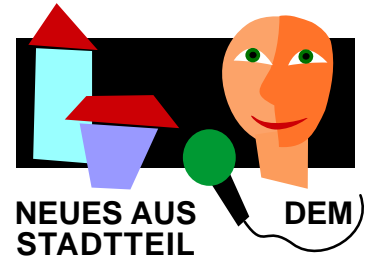
hotels ist bereits geplant. Und immer, wenn wir im Familienzentrum mal Honig essen, denken wir nun: Wie gut, dass es noch Bienen gibt. DRK Familienzentrum Pustebume



„Anlar'a yardım ediyoruz.“

حلمة تهدف الى انقاذ و حماية النحل البري

# „Alt Setterich“ muss Neuem weichen



Viele Erinnerungen kamen hoch, als in den zurückliegenden Monaten die Häuserzeile an der Settericher Hauptstraße zwischen den ehemaligen Gaststätten Tribbels und Schönecker abgerissen wurde. Dem Settericher Geschichtsverein war es daher wichtig, einen Rückblick auf die Entwicklung des ehemals zwischen der Katholischen Kirche und der Andreaschule gelegenen Geschäftsbereichs zu werfen. Die flankierenden Gaststätten entstanden bereits Anfang/Mitte des 19. Jahrhunderts. Die später von den Wirtsleuten Helmut und Ursula Schönecker übernommene Gaststätte Timmermanns wurde von ihrem Erbauer Jakob Timmermanns aus Ziegelsteinen errichtet, die aus dem

Abriss der alten Settericher Wasserburg gewonnen wurden. In dieser Gaststätte gab es schon von 1909 bis zum II. Weltkrieg eine Kegelbahn und im Obergeschoß einen Saal, der sowohl für Tanzveranstaltungen als auch für Vorstellungen des Theatervereins „Frohsinn“ genutzt wurde. Ja, in Setterich gab es zu Anfang des vergangenen Jahrhunderts einen Theaterverein. In der benachbarten Gaststätte Tribbels, ehemals Schlösser, gründete sich der Fußballverein SV 07 Setterich. Neben einem großen Schankraum verfügte dieses Haus über einen mehrfach unterteilbaren Saal, der bis zu 150 Gästen Platz bot. Seit 1926 gab es auch hier schon eine Kegelbahn. 1983 kam

eine zweite Kegelbahn hinzu und es kegelten zeitweise über 30 Clubs auf diesen Bahnen. Zwischen den beiden Gaststätten war der weithin bekannte Fahrzeug- und Anhängerbaubetrieb von Martin Palenberg angesiedelt. Im Nachbarhaus betrieb Edmund Eckers von 1940 bis 1975 eine Schusterwerkstatt und ein Schuhgeschäft. Gegenüber gab es ein kleines Lebensmittelgeschäft und auf der Ecke Hauptstraße und Schmiedstraße befand sich das Friseurgeschäft für Damen- und Herrenhaarschnitte von Josef Merschen. Dieses Geschäft diente auch als Lotto-, Toto- und Reinigungsannahmestelle.

Herr Keutmann  
Herr Römgens

Die Hauptstrasse zwischen der kath. Kirche St. Andreas und der Einmündung zur Bahnstraße. Die links zu sehenden Gebäude, die ehemalige Gaststätte Tribbels, das Haus Engert, früher landwirtschaftlicher Fahrzeugbau Palenberg, das Haus der Familie Salden und die ehemalige Gastsstätte Schönecker. Eine Aufnahme aus dem Jahre 2012. Bild: GVS - Archiv



„Eskiler yıktırılmak zorunda kaldı ve yeni hikayelere yer açıldı.“

زیتريش القديمة تفسح المجال امام الافاق الجديدة

# KINDERSEITE



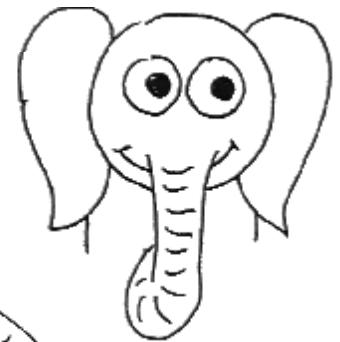
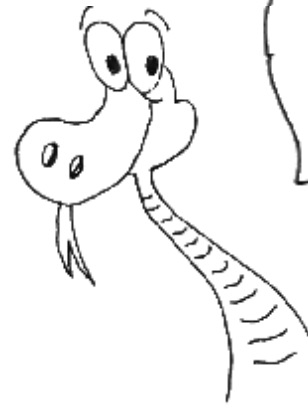
## WORTSUCHRÄTSEL

„Kelime oyunları“

البحث عن الكلمات المتقاطعة

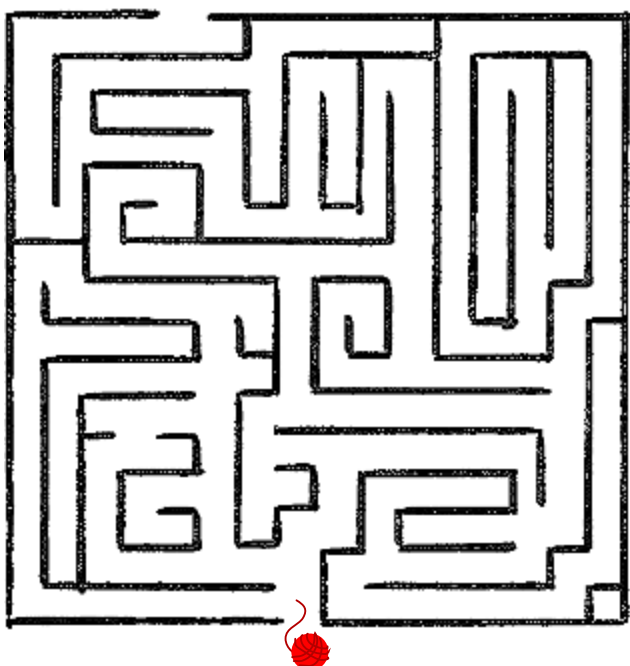
A	F	P	S	M	F	N	L	O	R
U	K	F	P	F	I	U	U	S	C
M	O	E	R	F	U	S	C	C	H
K	A	M	E	L	E	T	I	H	S
M	A	U	T	B	C	R	E	L	S
T	I	G	S	C	H	L	D	A	F
I	G	E	M	A	F	I	W	N	I
G	I	R	A	F	F	E	M	G	N
E	D	N	I	X	V	O	G	E	L
R	A	D	E	L	E	F	A	N	T

- PFERD
- FUCHS
- SCHLANGE
- GIRAFFE
- MAUS
- TIGER
- ELEFANT
- KAMEL
- VOGEL



## LABYRINTH

Hilf der Katze dabei den Weg zu ihrem Wollknäuel zu finden.



# Theaterspaß geht weiter



Ob Pirat, Qualle, Müllmann, Fisch oder Meerjungfrau – in der Theaterwoche im Haus Setterich konnte jedes Kind seine Lieblingsrolle entdecken und ausleben. In der spannenden Geschichte galt es einen Schatz zu finden, eine Party zu organisieren, eine Blubber-Schnupfen-Epidemie auszulösen und noch vieles mehr.

Die Abschlussaufführung „Ab geht's in Neptuns Reich“ war ein voller Erfolg und begeisterte Freunde, Verwandte und Bekannte. Bei gutem Essen konnte der Tag im Anschluss zu einem gebührenden Abschluss gebracht werden.

Eine Woche lang hatten 36 Kinder im Alter von 7 – 14



de der Workshop durch das Stadtteilbüro DRK. Ein besonderer Dank gilt der Firma Bedachungen Breuer aus Baesweiler, die das Projekt durch ihre Spende möglich gemacht hat.

„Çocuklara tiyatro kursu yaz tatilinden sonra devam edecek.“

تواصل فعاليات مسرح المرح

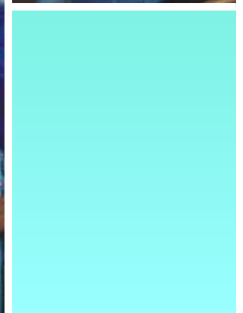
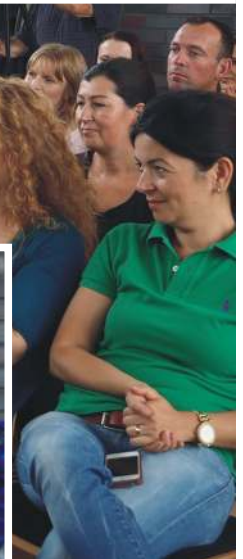


Jahren unter der Leitung von Theaterpädagogin Julia Heinen und Schauspielerin Stefanie Otten Szenen einstudiert, Kostüme gebastelt und ein Bühnenbild erstellt. Unterstützt wurden sie dabei von vielen ehrenamtlichen Helfer/Innen: Emel Kono Mbama, Brigitte Keldenich, Kyra Garcia Perez, Drissia El Hamdi, Jörg Lawitzky (Fotos), Gerhard Faltyn (Video) und Monique Latour (Maske). Organisiert und begleitet wur-

Für Kinder ab 10 Jahren findet nach den Sommerferien immer dienstags von 17:00 – 19:00 Uhr ein Theaterkurs im Haus Setterich unter der Leitung von Julia Heinen statt. Anmeldungen werden im Stadtteilbüro DRK Haus Setterich, Tel.: 02401 6037238, entgegengenommen.

K. Garcia Perez





## SPRACHE • DIL

تعليم اللغات

Mo. + Mi.  
16:00 - 18:10 h

**Arabisch mit  
Vorkenntnissen**  
5 - 11 jährige

Mo. + Do.  
09:00 - 11:15 h

**Deutschkurse  
Mütter Flüchtlinge**  
mit Kinderbetreuung

Mo. + Do.

**Deutsch lernen  
mit PC** in Zusammen-  
arbeit mit der Ev. Kirchengemeinde

1. Di. im Monat **Reparaturcafé**  
14:00 - 16:00 h Sie reparieren - mit  
Hilfe - Ihre Kleingeräte, gerne  
bei Kaffee und Kuchen.



# ANGEBOTE Haus Setterich

## BEWEGUNG • HAREKET


انشطة متنوعة

Montag  
17:00 - 18:00 h  
18:00 - 20:00 h

**Aikido**   
Gawan Errenst  
2. Dan  
ab 8 - 99 Jahre


Dienstag  
ab 19:00 h

**Tischtennis  
ab 18 Jahren**

Mittwoch   
14:30 h - 16:00 h

**Tischtennis  
mit Jugendlichen**

Mittwoch  
15:00 - 15:45 h

**Kindertanz für  
3 - 6 jährige**   
Joanna Koscielna

Mittwoch  
19:00 - 20:30 h

**Dance-Mix  
für Mädchen**   
Joanna Koscielna

Mittwoch  
20:00 - 21:00 h

**Zumba Gruppe**  
Joanna Koscielna, vhs

Donnerstag  
10:30 - 11:30 h

**Bauch - Beine - Po**  
Ursula Lange, vhs

Do. + Fr.  
18:00 - 22:00 h

**K.A.S.**  
Showtanz

Freitag



**Fit für Hundert**  
Anmeldung über vhs

Samstag

**Yoga**  
Anmeldung über vhs

## KREATIVES • SANAT

ابداعات




auf Anfrage **Nähkurs für Frauen**  
für Jugendliche und Erwachsene

Mo. + Mi.  
15:30 - 18:00 h

**Nähkurs für Mädchen**  
Ulla Martino


Dienstag  
17:00 - 19:00 h

**Theatergruppe**   
für 9 - 13 jährige  
mit Julia Heinen

Donnerstag  
09:30 - 12:00 h

**Strickgruppe**

Donnerstag  
14:00 - 16:00 h

**Spiel- und Bastel-  
gruppe** 

Workshops  
jd. 2. Samstag  
gerade Kalenderwoche  
15:00 h

**Fotografie**  
Kugelfotografie  
Tropfenfotografie  
Makrofotografie  
mit Jörg Lawitzki  
Tel.: 606552

## MUSIK • MÜZIK

موسيقى

Montag  
18:00 - 19:00 h  
19:00 - 20:30 h

**Trommeln mit Frauen**  
Anfängerinnen  
Fortgeschrittene

**Tonstudio: House of Sound Setterich**

Proberaum Florian Hastenrath  
Hörspiel Tel.: 0178-5203103

Termine nach Vereinbarung  
f: House of Sound Setterich







### MITEINANDER • BERABERLIK

تعاون جنباً إلى جنب



Dienstag 09:00 - 11:00 h **Café Mama**  
Mütter mit Kindern

Dienstag 10:00 - 12:00 h **Frauenfrühstück**  
06.09.16, 11.10.16, 08.11.16, 13.12.16

Dienstag 14:00 - 16:00 h **Bistro**  
Stadtteilbüro DRK

Mittwoch 09:00 - 11:30 h **Mutter-Kind-Gruppe**  
Flüchtlingsfamilien

### SONSTIGES • DIGER AKTIVITELER

استخدامات متنوعة

**Sprechstunden im TSO,**  
**Königsberger Weg 1:**  
**Lokale Allianz für Menschen mit**  
**Demenz in Baesweiler**  
Do. 10:00 - 11:00 h, Infos Tel.: 6072685

**Arche:**  
Demenz-Angehörigen-Treff im TSO,  
Do. 9:30 - 11:00 h am 29.09.16, 24.11.16

**Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.:**  
jd. 1. und 3. Montag 15:00 - 16:00 h

### BERATUNG • DANI MA

تقديم نصائح وارشادات

Montag 10:00 - 12:00 h **Aufsuchende**  
**Soziale Arbeit**  
Marion Herrmann

Dienstag 15:30 - 16:30 h **Beratung berufliche**  
**Entwicklung**  
Anne Münter, vhs  
jd. 1. Di. im Monat

Dienstag 13:00 - 14:00 h **Vivawest**  
**Sozialberatung**  
jd. 1. Di. im Monat

Mittwoch 10:00 - 12:00 h **Sprechstunde**  
**Sozialpsych. Dienst**  
nach Vereinbarung

Mittwoch 12:00 - 14:00 h **Trennung/**  
**Scheidungsberatung**  
Akin Yilmaz

Donnerstag 09:00 - 12:00 h **Familienpaten**  
Baesweiler  
nach Vereinbarung

Donnerstag 11:00 - 13:00 h **Allgemeine**  
**Familienberatung**

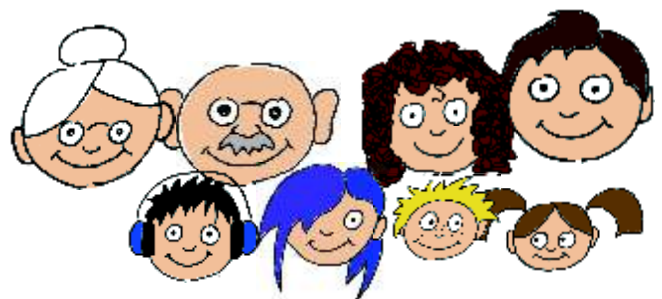
Donnerstag 14:00 - 16:00 h **Verbraucherzentrale**

Donnerstag 14:00 - 16:00 h **Vivawest**  
Mietersprechstunde

nach Vereinbarung **Sozialbetreuung**  
**Asylsuchende, DRK**  
Tel.: 6072685 AB

**DRK** **Integrationsagentur**  
**Baesweiler DRK**  
Saniye Kol

gerne mit Terminvereinbarung: 6037238



# Die Katze und die Frau

Die Katze lebte nicht in den Häusern der Menschen, sondern wild im Busch.

Sie fühlte sich aber einsam und wollte sich einem starken und mächtigen Wesen anschließen. Zuerst schloss sie Freundschaft mit dem Hasen und begleitete ihn überall hin. Eines Tages aber bekam der Hase Streit mit einem Hirsch; dieser kämpfte gegen den Hasen und tötete ihn. So zog die Katze mit dem Hirsch weiter.

Eines Tages trafen sie einen Leopard; dieser brachte den Hirsch um. Die Katze plante, sich an den Leopard zu halten; aber es erschien ein Löwe und vertrieb den Leopard. So lebte die Katze mit dem Löwen zusammen und glaubte, endlich den mächtigsten Begleiter gefunden zu haben. Eines Tages aber stießen Löwe und Katze auf eine Elefantenherde. Die Katze kletterte schnell auf einen Baum, der Löwe je-

doch wurde von den Elefanten zertrampelt. Die Katze dachte größere und stärkere Tiere als die Elefanten gäbe es nicht. Mit ihnen



muss ich Freundschaft schließen; als ein Jäger einen giftigen Pfeil auf einen Elefanten abschoss; tot sank dieser zu Boden und die restliche Herde rannte in panischem

Schrecken davon. Die Katze versuchte, mit diesem Fremdling Freundschaft zu schließen.

Also folgte sie dem Jäger in sicherem Abstand, bis zu dessen Haus. Als der Jäger hineinging. Bald war aus dem Hause fürchterliches Schreien und Schimpfen zu hören: Die Tür flog auf, und heraus rannte der Jäger, hinter ihm die Frau.

Da sagte sich die Katze: „Nun endlich habe ich das stärkste aller Lebewesen gesehen, dasjenige vor dem sich auch jener, der den Elefanten überwunden hat, fürchtet! Mit diesem Wesen will ich zusammenleben!“

Und so ging sie ins Haus und in die Küche.

„Kedinin güçlü yoldaş arayış hikayesi.“

القطة والمرأة

## Nachklang: Von Löwen und anderen Tieren

Das Projekt von Löwen und anderen Tieren fand hier statt, 12 ältere Personen haben es nicht bereut, es wurde gesungen und gespielt, es hat uns sehr gefreut.

Die Kinder sind auf uns zuge-

kommen, sie haben uns so wie wir sind angenommen.

Sie haben uns auch Fragen gestellt, wie alt wir sind und ob es uns gefällt.

Wer weiße Haare hat, der ist eben alt, so ist das in der

Kinderwelt halt.

Offen und ehrlich sind sie allemal, 20 Kinder waren hier, eine gute Zahl.

Habt Dank Ihr Lieben, für die schöne Zeit vielleicht kommt es wieder, wir sind bereit.

Wir Senioren verstehen schon viel Witz, drum schrieb das Lob Euch,

Marianne Schmitz

„Çocuklarla zaman geçiren büyükler çok memnun kalmış.“

الأسود وغيرها من الحيوانات



# Jung und Alt bewegt Demenz

Wir möchten mit Ihnen „Nestel“-Decken nähen. Das sind kleine Deckchen, die Möglichkeiten der Beschäftigung für



unruhige Hände bieten. Besonders Demenzerkrankte profitieren davon, sich mit Reißverschlüssen, Knopf-


löchern, verschiedenen Materialien u.v.m. zu beschäftigen. Die entstandenen Deckchen schenken wir Familien, in denen ein Demenzerkrankter zu Hause betreut wird. Natürlich besteht auch die Möglichkeit für eigene Familienangehörige kreativ zu werden: z.B. die Enkelin mit der Oma für den Opa oder die Tochter für die Mutter.

**Workshop „Nestel“-Decke im Haus Setterich**  
**Freitag 23. September**  
**19:00 Uhr- 21:00 Uhr**  
**Samstag 24. September**  
**10:00 Uhr-17:00 Uhr**

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an:

Heike Heinen, Koordinatorin  
LOKALE ALLIANZ FÜR  
MENSCHEN MIT DEMENZ  
in Baesweiler

Mobil: 0152 219 477 17,  
heike.heinen@drk.ac  
Sprechstunde  
donnerstags im  
Treffpunkt Siedlung Ost,  
10:00 bis 11:00 Uhr

 „Demans hastalarına ve ailelerine faydalı el işleri kursu.“

 الصغار والكبار كيف نتعامل مع داء الخرف

## Erlebnistag im Tierpark

Seniorengruppe TSO und Angehörigengruppe Demenz



# „Café Mama“ in Bokrijk

SOZIALE STADT  
AKTUELLES



Dank einer Spende des Lions-Clubs Baesweiler blicken wir zurück auf einen tollen Tag: über 50 Personen machen beim Familienausflug nach Bokrijk mit. Schon die gemeinsame Busfahrt entpuppt sich als großer Spaß. Trotz Regen wird ein gemeinsames Picknick veranstaltet, gespielt und viel gelacht.



## Verbraucherzentrale

Sprechstunde im „Haus Setterich“

Donnerstag in der Zeit von 14:00 bis 16:00 Uhr

Für die allgemeine Verbraucherberatung ist keine Terminvereinbarung erforderlich. Themenfelder können sein: Festnetz-, Mobilfunk-, Kauf-

und Werkverträge, Energieanbieter, Geld-, Kreditprobleme, Werbung, Reisen und Rundfunkbeitrag. Spezielle Anfragen können an

**verbraucherzentrale**  
*Nordrhein-Westfalen*

die Berater oder an die Beratungsstelle Alsdorf gerichtet werden.

Kontakt:  
alsdorf@verbraucherzentrale

# Ein Beispiel für gelungene Zusammenarbeit in der Siedlung Ost

Die "Aktive Nachbarschaft Setterich e.V." ist ein Ansprechpartner für Bewohnerinnen und Bewohner in der Siedlung Ost. Der Verein hat in den monatlichen Sprechstunden ein offenes Ohr für Themen im Quartier und engagiert sich darüber hinaus für das "lebenswerte Setterich". Gemeinsam kann man viel erreichen. Gemeinsam heißt, dass Vertreter der Stadt Baesweiler und der Wohnungsbaugesellschaft Vivawest sich den Anliegen der "Aktiven Nachbarschaft Setterich e.V." annehmen und Lösungen möglich machen. So konnte erreicht werden, dass Vivawest am Christine-



Englert-Ring Bäume auf der Wiese versetzt, um dort eine Landung des Rettungshubschraubers zu ermöglichen.

Sprechstunde:  
jd. 1. und 3. Montag  
15:00 - 16:00 Uhr  
Königsberger Weg 1



„Aktive Nachbarschaft derneğinden bir başarı daha!“



**Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.** نجاح كبير ل  
في تقريبا الإخلاء الطبي الجوي من ساكنة المنطقة الشرقية لزيتريش

## KLEIDER-BRING-SAMMLUNG der KAB

Die KAB Baesweiler führt wieder die jährliche Kleidersammlung im ganzen Stadtgebiet durch. Neu ist diesmal, dass die Spender die Kleidung zu festgelegten Stellen bringen können. Wir möchten dadurch den sehr zeitaufwendigen und mit viel Personaleinsatz durchgeführten Ablauf vereinfachen. Wir hoffen auf Ihre tatkräftige Unterstützung!

Abgegeben werden können gut erhaltene Kleidung aller Art, Gardinen, Bett- und Haushaltswäsche, Federbetten, Hüte, sowie Schuhe (paarweise gebündelt).

Beachten Sie bitte, dass stark verschmutzte oder beschädigte Kleidung, sowie einzelne Schuhe nicht mehr für eine Verwertung geeignet sind. Die KAB ist dem Dachverband FairWertung e.V. angeschlossen ([www.fairwertung.de](http://www.fairwertung.de)).



FairWertung hat Grundsätze für eine faire Sammlung und Vermarktung von Gebraucht-kleidung entwickelt, die für alle beteiligten Partner verbindlich sind.



Termin in Setterich:  
Samstag, 17. Sept. 2016,  
9:00 - 12:00 Uhr,  
Nachbarschaftstreff  
Setterich, Hauptstr. 64.  
Auskünfte unter  
Tel.-Nr. 0241-4001860.  
Termine und Daten für das ganze Stadtgebiet finden sie hier: [www.nachbarschaftstreff-setterich.de](http://www.nachbarschaftstreff-setterich.de)



„Giymediğiniz kıyafetleri yardım olarak verebileceğınız adres.“

**KAB Baesweiler** الحملة السنوية لجمع الملابس في جميع أنحاء المدينة

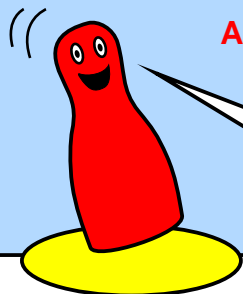
# 21. Familienspielefest in der Realschule in Setterich

Hier findet man die neuesten Spiele zum Ausprobieren! Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Spielkonzept 4U beraten, erklären die Regeln und geben zahlreiche Tipps zu vielen Spielen.

**Besonderer Gast: Benjamin Blümchen**  
Die ganze Familie kommt hier auf ihre Kosten, also besuchen auch Sie uns!

Die Stadt Baesweiler, das Amt für Kinder, Jugend und Familienberatung der StädteRegion Aachen und Spielkonzept 4U freuen sich auf Ihren Besuch!

Samstag, 29. Oktober  
2015 von 13.00 Uhr bis  
18.00 Uhr und  
Sonntag, 30. Oktober  
2015 von 11.00 Uhr bis  
18.00 Uhr.



Als weiteres Highlight wird am Sonntag, dem 30.10.2016 auch wieder der Puzzle- Championship stattfinden.

Am Samstag findet um 15.00 Uhr der beliebte Schulcup statt. Grundschulen aus dem Stadtgebiet stellen ihr Können unter Beweis.



Deine Energie. Deine Region.



مهرجان ألعاب الأسرة يوم السبت 29 أكتوبر. 2016 ابتداء من الساعة 13:00 حتى 18:00  
ويوم الأحد 30 أكتوبر 2016 ابتداء من الساعة 11:00 حتى 18:00  
Realschule Setterich بقاعة المحاضرات



„Her yıl geleneksel olarak düzenlenen Aile Kermesi, bu yıl 29 ve 30 Ekim gerçekleştirilecek.“

Deutschkurs in Kooperation mit der Volkshochschule  
Für Migranten mit fortgeschrittenen Kenntnissen der Sprache.

Montag und Mittwoch : 9:00 - 10:30 Uhr  
Ort: Nachbarschaftstreff Setterich, Hauptstr.64

#### Gruppen A+B

I. Mon. 9:00 - 10:30 Uhr  
Mit. 10:30 - 12:00 Uhr  
II. Mon. 10:30 - 12:00 Uhr  
Don. 10:30 - 12:00 Uhr  
Fachkraft: Helmut Franken

#### Gruppe E

in Planung

#### Gruppe C

Di. 10:30 - 12:00 Uhr  
Don. 9:00 - 10:30 Uhr  
Fachkraft: Volker Klüppel

#### Gruppe D

Di. 9:00 - 10:30 Uhr  
Freitag 10:30 - 12:00 Uhr  
Fachkraft: Ursula Gascard



Nachbarschaftstreff  
SETTERICH



## Deutschlernen mit einer Sprachsoftware auf dem Laptop

Der Kurs findet im **Haus Setterich, DRK**, in Kooperation mit der **Evangelischen Kirchengemeinde Setterich/Siersdorf** statt. Informationstermin jeweils montags von 10:00 – 12:00 Uhr im Haus Setterich

Nach dem Kennenlernen der Software, kann der Laptop zu selbstgewählten Zeiten hier vor Ort ausgeliehen werden, um damit selbständig weiter zu lernen.

# Veranstaltungskalender Setterich

16. September	Straßenfest DRK Stadtteilbüro, Stadt Baesweiler ...	Breslauer Weg
18. September	Wanderung Schwalm-Nette Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	
24. September	Besichtigung Kommende Siersdorf Geschichtsverein Setterich	
30. September	Seniorenachmittag Gartenbau- und Siedlergemeinschaft Setterich	Haus Setterich
04. Oktober	Jahreshauptversammlung IGSO	Haus Setterich
16. Oktober	Herbstkonzert Blasmusikkapelle Siebenbürgen	Turnhalle Realschule Setterich
20. Oktober	Bayrischer Nachmittag Invaliden- und Seniorenverein Setterich	Saal Werden
11. November	St. Martin IGSO	
12. November	Auftaktsitzung KAS	Saal Werden
20. November	Kranzniederlegung Volkstrauertag	Ehrenfriedhof
20. November	Jahresabschlussitzung Geschichtsverein Setterich	Haus Setterich
26. November	80er Fete St. Sebastianusschützenbruderschaft Setterich	Saal Werden
30. November	Kaffeenachmittag mit Mitgliederversam. Kath. Frauengemeinschaft Setterich	Kath. Pfarrheim Setterich
02. Dezember - 04. Dezember	Weihnachtsmarkt Gewerbeverein Setterich	Neuer Markt Setterich
07. Dezember	Fahrt zum Weihnachtsmarkt Kath. Frauengemeinschaft Setterich	
08. Dezember	Barbarafeier Invaliden- und Seniorenverein Setterich	Saal Werden
14. Dezember	Wortgottesdienst Kath. Frauengemeinschaft Setterich	Marienkapelle
12. Januar 2017	Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen Invaliden- und Seniorenverein Setterich	Haus Setterich
20. Januar 2017	Mitgliederversammlung St. Sebastianusschützenbruderschaft Setterich	Kath. Pfarrheim



## Kindertheater

**Do, 27.10.16, 16.30 Uhr**

Das Phosphor-Theater aus Aachen präsentiert:

**„Schnickschnack + Schnuck auf der Suche nach der Liebe“**

Herr Schnuck und seine Assistentin Schnickschnack haben eine neue Berufung gefunden: Als frischgebackene Detektive haben sie gerade ihr neues Büro bezogen. Und der erste Auftrag lässt nicht lange auf sich warten – die Liebe ist verschwunden und muss wiedergefunden werden.

Für Kinder ab 4 Jahren

**Do, 24.11.16, 16.30 Uhr**

Das LUNA Theater aus Beulich präsentiert:

**„Wilhellmine Weihnachtsstern“**

Die Milchstraßen-Bewohnerin Wilhellmine ist der mit Abstand kleinste Stern. Ausgerechnet Wilhellmine wird zum diesjäh-



rigen Weihnachtsstern auserkoren. Wie soll dieser Winzling in der Heiligen Nacht das alles erstrahlende Licht zu Stande bringen?

Für Kinder ab 4 Jahren

**Alle Aufführungen finden in der Burg Baesweiler, Burgstraße 16, 52499 Baesweiler, statt.**

**Kartenvorbestellung unter der Telefonnr.: 0241/5198-2556**

**Der Eintritt beträgt 4,00 €p.P. .**

Am Samstag,  
den 05.11.2016  
findet die zweite

Auflage des erfolgreichen  
Bandkonzertes „House of  
Sound in Concert“ im Haus  
Setterich statt.

Das line-up verspricht einiges: Vier junge Bands bringen die Luft zum Beben. Die regionalen Größen „Forger“, „Framecut“ und „Queen’s Revenge“ sind dabei und last but not least stehen „The Constant“ auf der Bühne.

**HOUSE OF SOUND  
IN CONCERT**

Der Eintritt ist wie im letzten Jahr frei und ab 16:00 Uhr sind die Türen geöffnet. Also, feiert mit uns und den Bands einen tollen Abend.

„House of Sound ikinci gruplar konserini verecek.“

استوديو الصوت في حفل 2016 يوم السبت 2016/11/05 بمنزل زيتريش

# STRASSENFEST

16.09.2016 • SETTERICH

15:00-19:00 Uhr beim Breslauer Weg



- Flohmarkt
- Schönheitssalon
- Kreativwerkstatt
- Tänze und Musik
- Internationales Essen
- Kuchen

أهلاً وسهلاً

Invitation

Davetiye

## Veranstalter:

- DRK Stadtteilbüro,  
Soziale Stadt Setterich Nord
  - Stadt Baesweiler
  - Integrationsagentur DRK
  - DRK Familienzentrum „Pustebblume“
  - VIVAWEST Wohnen GmbH
  - Aktive Nachbarschaft Setterich e.V.
- in Kooperation mit sozialen Einrichtungen und Gruppen



Kreisverband Städteregion Aachen e.V.

